

18.06.2021.
Nº 05/2021
N por. 2021-00000000375.



ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT Nr. 05/2021

de achiziționare Reparatii ale incaperii interierii la gradinita de copii
din satul Iserlia, raionul Basarabeasca

Cod CPV: 45200000-9

18 iunie 2021

s Iserlia
(localitatea)

Furnizorul de bunuri / Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
II Mester Gimisli (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației) reprezentată prin director Gimisli Harlampii, (funcția, numele, prenumele) care acționează în baza <u>statut nr 0026997 din 13/07/1994</u> (statut, regulament, hotărâre etc.) denumit(a) în continuare <u>Vinzător/Prestator</u> №31003 din 10.03.2020 (se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat) pe de o parte,	Primaria Iserlia (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației) reprezentată prin primar Rotari Liudmila (funcția, numele, prenumele) care acționează în baza <u>Hotarirea</u> Judecatoriei Cimislia din 03.11.2019 (statut, regulament, hotărâre etc.) denumit(a) în continuare <u>Beneficiar</u> №22797 din 29.11.2016 (se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat) pe de o parte,

ambii (denumiți(te) în continuare *Părți*), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- a. Achiziționarea **Reparatii ale incaperii interierii la gradinita de copii din satul Iserlia, raionul Basarabeasca**
(denumirea bunului, serviciului)
denumite în continuare Bunuri (și/sau Servicii), conform _____,
(procedura de achiziție)
în baza deciziei grupului de lucru al Cumpărătorului/Beneficiarului din
" " _____ 20__.

Liel

3. Pretul și condiții de plată

3.1. Pretul Bunurilor și/sau a Serviciilor livrate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat Specificația prezentului Contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: **186 241.55 (O suta optzeci și șase mii două sute patruzeci și unu lei 55 bani),**
TVA - 31 040.26 (treizeci și unu mii patruzeci lei 26 bani)

(suma cu cifre și litere)

3.3. Achitarea plăților pentru Bunurile livrate și/sau Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.

3.4. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător vor fi:

[Cerințele de mai sus trebuie revăzute de către autoritatea contractantă și ajustate conform cerințelor actuale.]

3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Vînzătorului indicat în prezentul Contract.

4. Condiții de predare-primire

4.1. Bunurile și/sau Serviciile se consideră predate de către Vînzător și recepționate de către Cumpărător *[destinatar, după caz]* dacă:

a) cantitatea Bunurilor și/sau a Serviciilor corespunde informației indicate în Lista bunurilor / serviciilor și graficul livrării / prestării și documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;

b) calitatea Bunurilor și/sau a Serviciilor corespunde informației indicate în Specificație;

c) ambalajul și integritatea Bunurilor corespunde informației indicate în Specificație.

4.2. Vînzătorul este obligat să prezinte Cumpărătorului un exemplar original al facturii fiscale odată cu livrarea Bunurilor și/sau prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Vînzător a prezentei clauze, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.3.

5. Standarde

5.1. Produsele furnizate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către furnizor în propunerea sa tehnică.

5.2. Cînd nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.

6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Vînzătorul se obligă:

a) să livreze Bunurile și/sau să presteze Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;

b) să anunțe Cumpărătorul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 5 zile calendaristice, prin telefon/fax sau telegramă autorizată, despre disponibilitatea livrării Bunurilor și/sau prestării Serviciilor;

c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Bunurilor și/sau Serviciilor de către Cumpărător *[destinatar, după caz]*, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

d) să asigure integritatea și calitatea Bunurilor și/sau Serviciilor pe toată perioada de pînă

cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

12.5. Prezentul Contract este întocmit în trei exemplare în limba de stat a Republicii Moldova, câte un exemplar pentru Vânzător, Cumpărător și Agenția Achiziții Publice.

12.6. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui de către Agenția Achiziții Publice și, după caz, de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoreriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil până la 31 decembrie 2021.


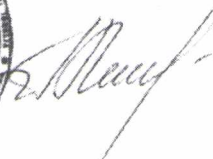


12.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, _____ 2021 .

12.8. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

13. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

Furnizorul de bunuri / Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
Adresa poștală: MD6702 or Basarabeasca II MESTER GHIMIȘLI Telefon 069010776 Mester-g@mail.ru Cod: MOLDM2X315	Adresa poștală: MD6715 s Iserlia r-n Basarabeasca PRIMARIA ISERLIA Telefon: 029758272 contabilitateiserlia@mail.ru Banca: TREZMD2X
IBAN: MD77ML00000002251615128	MD65TRPDBJ222500A06478AC -- 186 241.55
Cod fiscal 1002605001458	Cod fiscal: 1007601008823

14. Semnăturile părților

Furnizorul de bunuri / Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
Semnătura autorizată: 	Semnătura autorizată: 
	
	Contabil: Înregistrat Nr.: Trezoreria:

Data:

Anexa nr. 1
la contractul nr. 05/2021

din _____ 2021

SPECIFICATIA BUNURILOR
bunurilor/lucrărilor/serviciilor

N r.	Denumirea bunurilor/ lucrărilor/ serviciilor	Cod CPV	Cantitatea/ volumul (unit. de masura)	Prețul/ costul	Suma totală (incl. TVA)	Articol, alineat	Caracteristicile bunurilor/lucrări lor/ serviciilor			STAS (FOCT)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Reparatia incaperii la gradinita de copii, lucrări de renovare internă.Conform Formularului №7	45200000-9			186 241.55	222500				
	Total				186 241.55					

Semnăturile părților

“Furnizorul/Prestatorul/Antreprenorul”:



“Beneficiarul”:



INVESTITOR: **Primaria s. Iserlia r-ul Basarabasca**

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. _____ din 07.09.21

Obiectul "**Reparatii ale incaperii la gradinitade copii din s. Iserlia r-ul Basarabasca**" este executat în cadrul contractului nr. 05/2021 din "18" junie 2021.

Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. _____ din _____ valabilă pînă la _____, de către _____

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul _____, fiind formată din

Presedintele comisiei primar Rotari L.

Secretar C-Şef. Coana N.

Şef Mut Gr Cereş V

Lătsş M.

Gaidarbi N

Zamşilei S

(numele, prenumele)

2. Au mai participat la recepție:

Harlampi Ghimisli Director I I "Mester-Ghimisli"

(numele, prenumele)

(calitatea)

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexa nr. 1;

2) lucrările au fost complet terminate la data de _____ 2021;

3) observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în lista-anexă nr. 2;

4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost (nu au fost) completate;

5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului (nu) sînt în posesia utilizatorului;

6) construcția s-a comportat (nu s-a comportat) corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de _____ pînă în prezent, respectiv pe o durată de _____ luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3;

7) valoarea obiectului este de 186 241,55 lei, conform listei-anexă nr. 1.

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune: _____

De primit obiectul

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Executarea lucrarilor contractate au fost executate colitativ

in termen stabil

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele: "**Reparatii ale incaperii la gradinitade copii din s. Iserlia r-ul Basarabasca**"

De receptionat obiectului

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală _____, destinația _____, compus din următoarele construcții _____, suprafața la sol _____, suprafața totală, _____, numărul de etaje _____, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

7. Prezentul proces-verbal, conținând _____ 2 _____ file și _____ anexe numerotate, cu un total de _____ file, a fost încheiat astăzi _____ la în _____ 4 _____ exemplare.

8. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții

Comisia de recepție finală: _____ Specialiști: _____

Președinte: primar

Membri: _____

C-șef
Șef. Ynt. Gr. C

Latiș M. Mihail

Baidaru N. Ș.

Zamcilei S.

Blaj G. M. O. O. O. O.

20

L.S. Șef - Zamcilei S.

Participat la recepție I I "Mester-Ghimisli" Harlampi Ghimisli



L.S. Șef

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. _____ din 11.10.21

Obiectul **“Reparatia incaperii interierii la gradinita de copii s. Iserlia r-ul Basarabeanca”** este executat în cadrul contractului nr. _____ din "____" _____ 2021.

Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. _____ din _____ valabilă pînă la _____, de către _____

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul _____, fiind formată din:

_____	Presedintele comisiei	Primarul s. Iserlia	<u>Rotari L primar</u>
_____	Secretar	<u>Cont. Șef</u>	<u>Cocca N</u>
_____		<u>Șef. Guit. C.R.</u>	<u>Ceneș V</u>
_____			<u>Zaf. J. M</u>
_____			<u>Galban N</u>
_____			<u>Fambileu S</u>

(numele, prenumele)

2. Au mai participat la recepție:
H.Ghimisli Director I I “Mester-Ghimisli”

 (numele, prenumele) (calitatea)

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr. 1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de _____ 2021;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost (nu au fost) completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului (nu) sînt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat (nu s-a comportat) corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de _____ pînă în prezent, respectiv pe o durată de _____ luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3;
- 7) valoarea obiectului este de 199 825,91 lei, conform listei-anexă nr. 1.

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune: _____
De primit obiectul _____

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Executarea lucrarilor contractate au fost executate colitativ in termen stabil

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele: **“Reparatia incaperii interierii la gradinita de copii s. Iserlia r-ul Basarabeasca”**

De receptionat obiectul

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală _____, destinația _____, compus din următoarele construcții _____, suprafața la sol _____, suprafața totală, _____, numărul de etaje _____, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

7. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și _____ anexe numerotate, cu un total de _____ file, a fost încheiat astăzi _____ la în _____ 4 exemplare.

8. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Comisia de recepție finală:

Președinte: Rotari G

Membri: Cara N

Ceres T

Latic M

Gaidarb N

Lamsi I



20

Demare N.P

Participat la recepție I I “Mester-Ghimisli” H.Ghimisli





ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT Nr. 07/2021

de achiziționare Reparații electrice la gradinița de copii din satul

Iserlia, raionul Basarabeasca

Cod CPV: 45310000-3

2021

s Iserlia
(localitatea)

Furnizorul de bunuri / Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
<p>II Mester Gimisli (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației)</p> <p>reprezentată prin director Gimisli Harlampii, (funcția, numele, prenumele)</p> <p>care acționează în baza <u>statut nr 0026997 din 13/07/1994</u> (statut, regulament, hotărâre etc.)</p> <p>denumit(a) în continuare <i>Vinzător/Prestator</i></p> <p>№31003 din 10.03.2020 (se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat)</p> <p>pe de o parte,</p>	<p>Primaria Iserlia (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației)</p> <p>reprezentată prin primar Rotari Liudmila (funcția, numele, prenumele)</p> <p>care acționează în baza <u>Hotărârea Judecătoriei Cim din 03.11.2019</u> (statut, regulament, hotărâre etc.)</p> <p>denumit(a) în continuare <i>Beneficiar</i></p> <p>№22797 din 29.11.2016 (se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat)</p> <p>pe de o parte,</p>

ambii (denumiți(te) în continuare *Parti*), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- a. Achiziționarea **Reparații ale incaperii interierii la gradinița de copii din satul Iserlia, raionul Basarabeasca**

(denumirea bunului, serviciului)

denumite în continuare Bunuri (și/sau Servicii), conform

(procedura de achiziție)

în baza deciziei grupului de lucru al Cumpărătorului/Beneficiarului din

"___" _____ 20__.

Handwritten signature

3. Prețul și condiții de plată

3.1. Prețul Bunurilor și/sau a Serviciilor livrate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat Specificația prezentului Contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: **57 241.82 (Cincizeci și șapte mii două sute patruzeci și unu lei 82 bani)**

TVA 9 540.30 (noua mii cinci sute patruzeci lei 30 bani)

(suma cu cifre și litere)

3.3. Achitarea plăților pentru Bunurile livrate și/sau Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.

3.4. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător vor fi:
[Cerințele de mai sus trebuie revăzute de către autoritatea contractantă și ajustate conform cerințelor actuale.]

3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Vînzătorului indicat în prezentul Contract.

4. Condiții de predare-primire

4.1. Bunurile și/sau Serviciile se considera predate de către Vînzător și recepționate de către Cumpărător *[destinatar, după caz]* dacă:

a) cantitatea Bunurilor și/sau a Serviciilor corespunde informației indicate în Lista bunurilor / serviciilor și graficul livrării / prestării și documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;

b) calitatea Bunurilor și/sau a Serviciilor corespunde informației indicate în Specificație;

c) ambalajul și integritatea Bunurilor corespunde informației indicate în Specificație.

4.2. Vînzătorul este obligat să prezinte Cumpărătorului un exemplar original al facturii fiscale odată cu livrarea Bunurilor și/sau prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Vînzător a prezentei clauze, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.3.

5. Standarde

5.1. Produsele furnizate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către furnizor în propunerea sa tehnică.

5.2. Cînd nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.

6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Vînzătorul se obligă:

a) să livreze Bunurile și/sau să presteze Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;

b) să anunțe Cumpărătorul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 5 zile calendaristice, prin telefon/fax sau telegramă autorizată, despre disponibilitatea livrării Bunurilor și/sau prestării Serviciilor;

c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Bunurilor și/sau Serviciilor de către Cumpărător *[destinatar, după caz]*, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

12.5. Prezentul Contract este întocmit în trei exemplare în limba de stat a Republicii Moldova, câte un exemplar pentru Vânzător, Cumpărător și Agenția Achiziții Publice.

12.6. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui de către Agenția Achiziții Publice și, după caz, de către Trezoreria de Stat sau de către una din trezoreriile teritoriale ale Ministerului Finanțelor, fiind valabil până la 31 decembrie 2021.



12.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, _____ 2021 .

12.8. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

13. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

Furnizorul de bunuri / Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
Adresa poștală: MD6702 or Basarabeasca II MESTER GHIMISLI Telefon 069010776 Mester-g@mail.ru Cod: MOLDM2X315	Adresa poștală:MD6715 s Iserlia r-n Basarabeasca PRIMARIA ISERLIA Telefon:029758272 contabilitateiserlia@mail.ru Banca:TREZMD2X
IBAN: MD77ML000000002251615128	MD65TRPDBJ222500A06478AC – 57 241.82
Cod fiscal 1002605001458	Cod fiscal:1007601008823

14. Semnăturile părților

Furnizorul de bunuri / Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
Semnătura autorizată: 	Semnătura autorizată: 
	
	Contabil: Înregistrat Nr.: Trezoreria:

Data:

Anexa nr.1
la contractul nr. _____

din _____ 2021

SPECIFICAȚIA BUNURILOR
bunurilor/lucrărilor/serviciilor

N r.	Denumirea bunurilor/ lucrărilor/ serviciilor	Cod CPV	Cantitatea/ volumul (unit. de măsură)	Prețul/ costul	Suma totală (incl. TVA)	Articol, alineat	Caracteristicile bunurilor/lucrări lor/ serviciilor			STAS (FOCT)
							8	9	10	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Reparații electrice, conform Formularului №7	45310000-3			57 241.82	222500				
	Total				57 241.82					

Semnăturile părților

“Furnizorul/Prestatorul/Antreprenorul”:



“Beneficiarul”:



INVESTITOR: **Primaria s.Iserlia r-ul Basarabeasca**

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. _____ din 15.08.21

Obiectul "Reparatii ale incaperii interierii la gradinita de copii din s. Iserlia r-ul Basarabeasca" este executat în cadrul contractului nr. 07/2021 din "09" ieulie 2021

Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. _____ din _____ valabilă pînă la _____, de către _____

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul _____, fiind formată din

Presedintele comisiei primar Rotari L.

Secretar Contabil Sef. Cerna N.

Int. Sef. Gr. Ceres T.

Latîș M.

Gaidard N.

Zamșel S.

(numele, prenumele)

2. Au mai participat la recepție:

Harlampi Ghimisli Director I I "Mester-Ghimisli"

(numele, prenumele)

(calitatea)

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr. 1;

2) lucrările au fost complet terminate la data de _____ 2021;

3) observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în lista-anexă nr. 2;

4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost (nu au fost) completate;

5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului (nu) sînt în posesia utilizatorului;

6) construcția s-a comportat (nu s-a comportat) corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de _____ pînă în prezent, respectiv pe o durată de _____ luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3;

7) valoarea obiectului este de 57 241,82 lei, conform listei-anexă nr. 1.

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune: _____

De primit obiectul _____

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Executarea lucrarilor contractate au fost executate colitativ

in termen stabil _____

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele: "Reparatii ale incaperii interierii la gradinita de copii din s. Iserlia r-ul Basarabeasca" _____

De receptionat obiectului _____

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral _____, adresa poștală _____, destinația _____, compus din următoarele construcții _____, suprafața la sol _____, suprafața totală, _____, numărul de etaje _____, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

7. Prezentul proces-verbal, conținând _____ 2 _____ file și _____ anexe numerotate, cu un total de _____ file, a fost încheiat astăzi _____ la în _____ 4 _____ exemplare.

8. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Comisia de recepție finală:

Specialiști:

Președinte: Primar Rotaru

Membri: C. Șef. Coșca

Int. Ș. Gm. Cereș T.

Latig M. Milauș

Gaidouli N.

Comșilăin S.

Ștefan Ionescu

2021

Participat la recepție I I "Mester-Ghimisli" Harlampi Ghimisli

L.Ș.
**"MEȘTER
GHIMIȘLI"**

I.I.

